

# **GESTIÓN EMPRESARIAL**

**ITDG**

**SOLUCIONES PRÁCTICAS  
PARA LA POBREZA**

**Gestión Empresarial**/ José Luis Mego.-- Lima: ITDG, 2001.  
20 p.; ilus.

ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS / GESTIÓN EMPRESARIAL / ORGANIZACIÓN DE LA EMPRESA / ADMINISTRACIÓN DE EMPRESAS AGRÍCOLAS / PE: San Martín

601 / M37

Código de clasificación SATIS / Descriptores OCDE

**ISBN 9972 47 075 X**

**Hecho el depósito legal N° 2001-2490**

© 2001, **Intermediate Technology Development Group, ITDG-Perú**

Av. Jorge Chávez 275, Miraflores

Casilla postal: 18-0620

Lima 18, Perú

Teléfonos: 444-7055, 446-7324, 447-5127

Fax: 446-6621

E-mail: [postmaster@itdg.org.pe](mailto:postmaster@itdg.org.pe)

<http://www.itdg.org.pe>

Autor: José Luis Mego Panduro

Revisión: Jorge Elliot Blas

Traducción: Marcelino Majuash

Producción: Pilar Coloma

Corrección de estilo: Diana Comejo

Diagramación y carátula: Víctor Mendivil

Ilustraciones: Rommell González

Impresión: Ali Arte Gráfico S.R.L.

Impreso en Perú, agosto del 2001

# Presentación

El equipo de transformación y comercialización del Proyecto Forestal presenta este documento de trabajo sobre gestión empresarial, mediante explicaciones sencillas e ilustraciones claras, que muestran los pasos necesarios para formalizar una empresa.

Este documento es el resultado de una serie de capacitaciones sobre gestión empresarial impartidas a los pobladores de las comunidades nativas del Alto Mayo y a beneficiarios del Proyecto Forestal.

## ***Iwainamu***

*Ijumja yapajia najana sujamu anentaimtuja numinmaya aidau, duwi iwainawai jujupapi takatnumian wajuk tikiju takamainaita takat sujutai najanbau, dekas jintinnaya chicham etseja dakumja iwainaja ujumchik najana atsumamu sujamu aidau.*

*Juju papi etsejui takat shiiq takatnum, kuashat jintink-agtuaji sujamu pachisa wajuk takamainaita aents mayunum batsamin aidau, ditashkam anentaimag takastinme numinmaya sujumain aidau tusa.*

¿Qué es  
una empresa?

*Wajimpaya ijunja  
najana sujutaish?*

¿Para qué sirve  
una empresa?

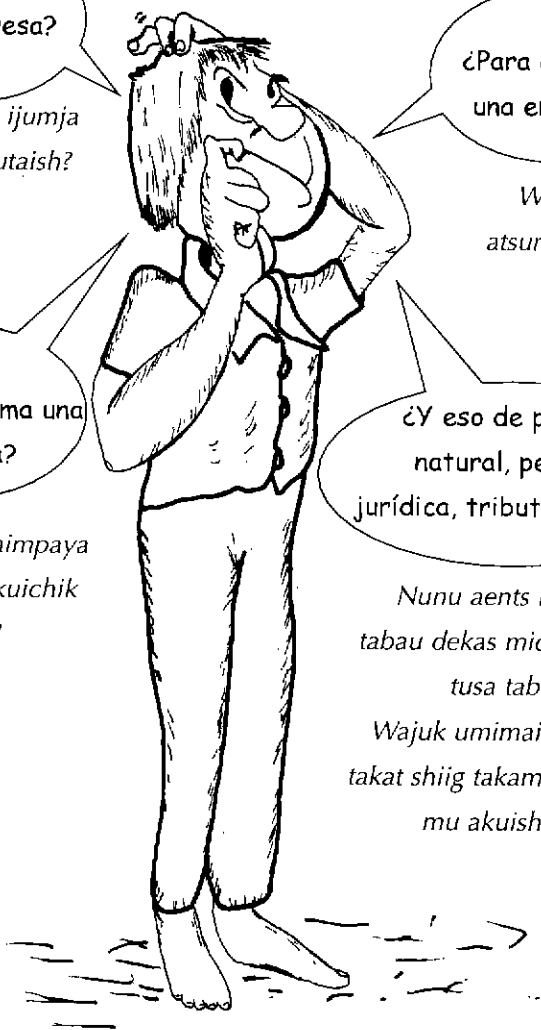
*Wagka  
atumnawa?*

¿Cómo se forma una  
empresa?

*Wagka atsumtaimpaya  
ijunja takasa kuichik  
jutaish?*

¿Y eso de persona  
natural, persona  
jurídica, tributos? ¡Ufff...!

*Nunu aents niinu ati  
tabau dekas midau ematjai  
tusa tabua?  
Wajuk umimainaita papi  
takat shiig takamush pimpia-  
mu akuish? Uff!*



# 1. ¿Qué es una empresa?

La empresa es la persona o grupo de personas organizadas que unen dinero, trabajo, materiales, etcétera, para lograr un objetivo concreto.

Empresa tiene que ver con entender, iniciar un desafío para lograr nuestros sueños y objetivos.

## **Wajimpaya ijumja najana sujutaish?**

*Empresak makichik aents aan kuashat ijuntuja kuichik takat nagkabau emkatasa ii anentaimtamunum.*

*Empresak diimainai antugdaika nagkabau emkatasa ii kajamjamu takainaku umiktasa*



# 2. ¿Y para qué sirve?

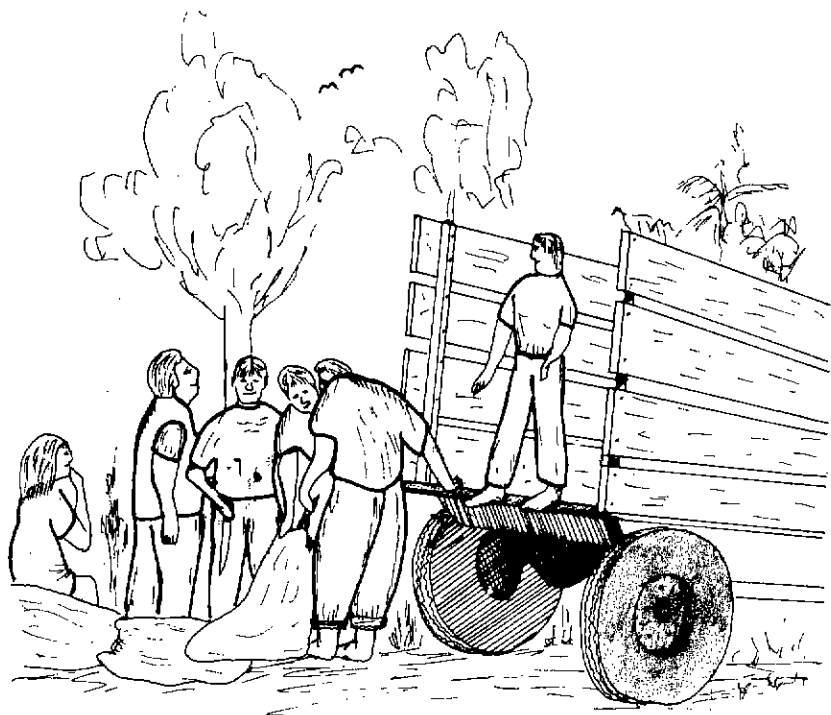
Sirve para producir bienes o servicios que satisfagan las necesidades de los consumidores y como consecuencia de ello obtener beneficios (dinero).

## **Wagka atsumnawa?**

*Atsumnawai dekastasa ii dekaskeash yaijatmainait sujamunmash kuichik juamun yaijatuash tusa dekatasa.*

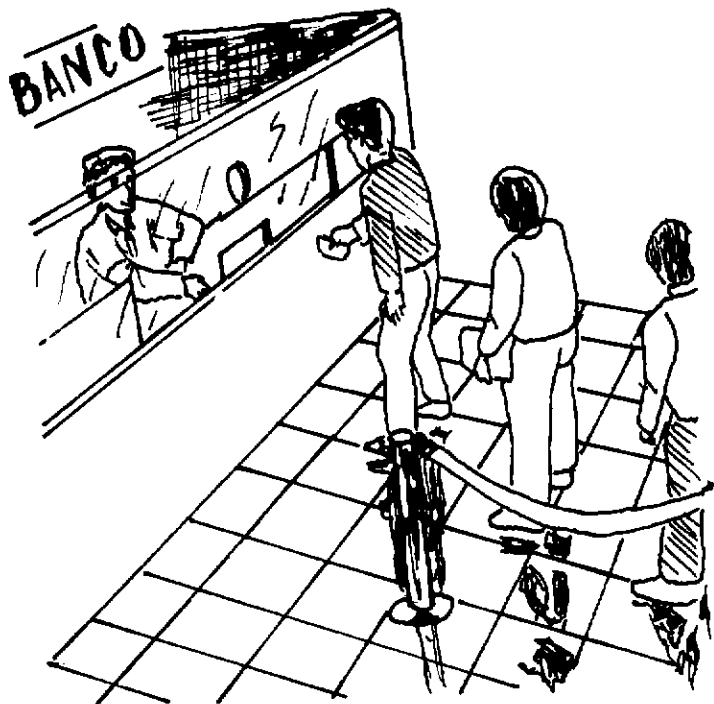
**Con la empresa tenemos  
producción, trabajo...**

***ljunja takasa sujutainmaya ajutjamji takat...***



**¡Y ganamos dinero!**

**¡Junawai kuashai kuwichik!**



**Entonces se beneficia la familia  
y también el pueblo.**

***Duadi shiig ancasa takainaji iinapatajjai  
ashi yakat aidaujai.***





### 3. ¿y eso de persona natural?

Yo, como persona natural:

- soy la empresa
- no necesito de escritura de constitución de la empresa
- si la empresa cierra y tiene deudas, las debo pagar con mis cosas y las de mi esposa:  
chacra, casa, cocina de gas, televisor o lo que tenga de valor

Lo que sí necesito es:

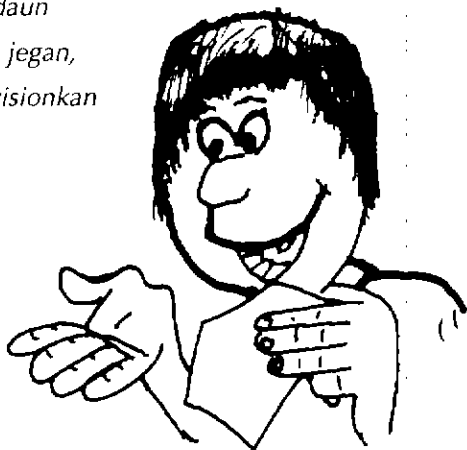
- licencia de funcionamiento
- RUC

*Witjai takat midau tuke ati raun:*

- *wika takatjinait sujutainum*
- *atsumatsjai papinum agatmamjatasanuk sujutai najanbaunum*
- *namput megkaemait Sujai takat sujutainum diwi weaknush juni akikmaktatajai mina wajn aidaun mina nuwanunashkam; ajan, jegan, yujumak inagtainakesh, televisionkan nuigtush waji ajutinta nuna*

*Atsumajai juju aidaun:*

- *papi sujutai juamu*
- RUC



iO sea, yo soy una empresa,  
soy propietario y soy persona natural!

*Waitjai takat kuwichik juntain takaun duka  
minawai witjai dekas midaun ati tusa  
takaunuk.*

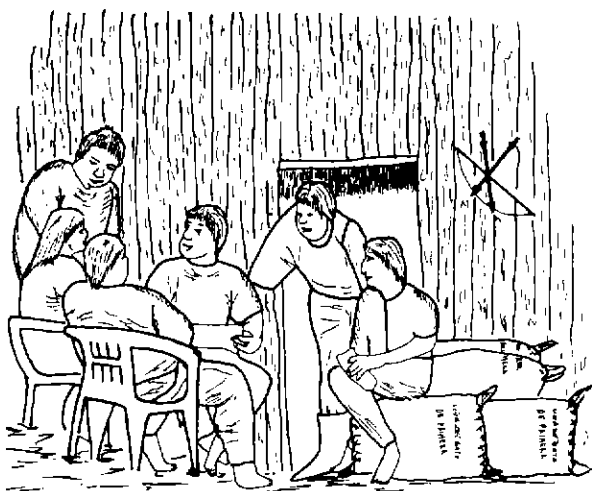


## 4. ¿y eso de persona jurídica?

Como persona jurídica, nuestra empresa requiere de:

- una escritura de constitución que se hace en una notaría
- una licencia de funcionamiento otorgada por la municipalidad de Awajun
- el RUC emitido por la SUNAT

En caso de cerrar la empresa, la responsabilidad de las deudas recae en las herramientas, máquinas y otros bienes de valor de la empresa, no en las pertenencias personales de los socios.

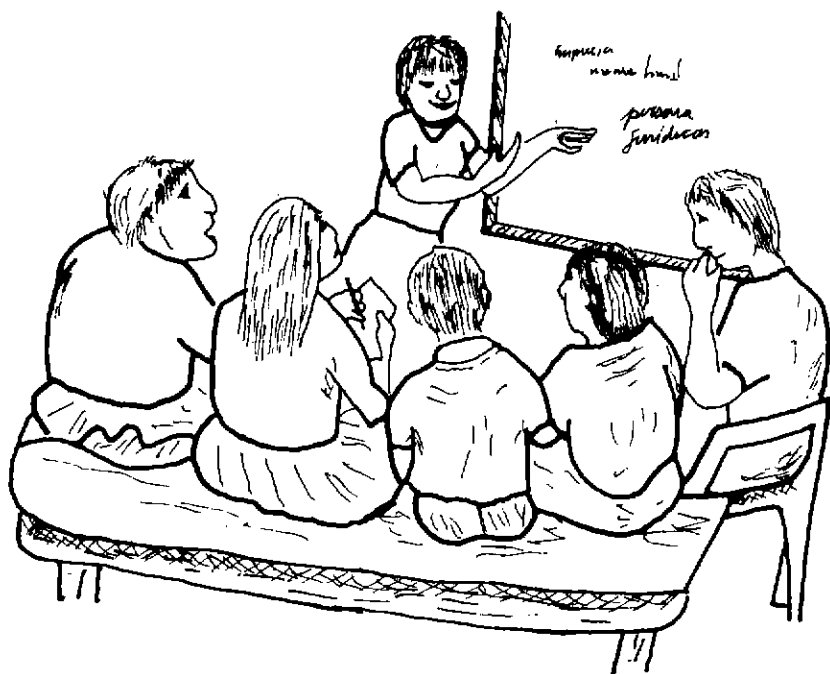


*linu takat ijuntuja takaku kuwichik jutai dekas midau ati tabauk papi umikta tabauk juna' wakegawai:*

- *papi najanbau agja apunum iwainaka*
- *papin atinme sujuktinun tabau RUC apu SUNATNUMIA*
- *namput megkaemait sui takat kuiwichik jutai nunitaig diwimanmag akikmamaitsui ayatak nigki akikmamaimai wajin awa nuna*

Nosotros también somos una empresa. Todos somos propietarios y somos personas jurídicas.

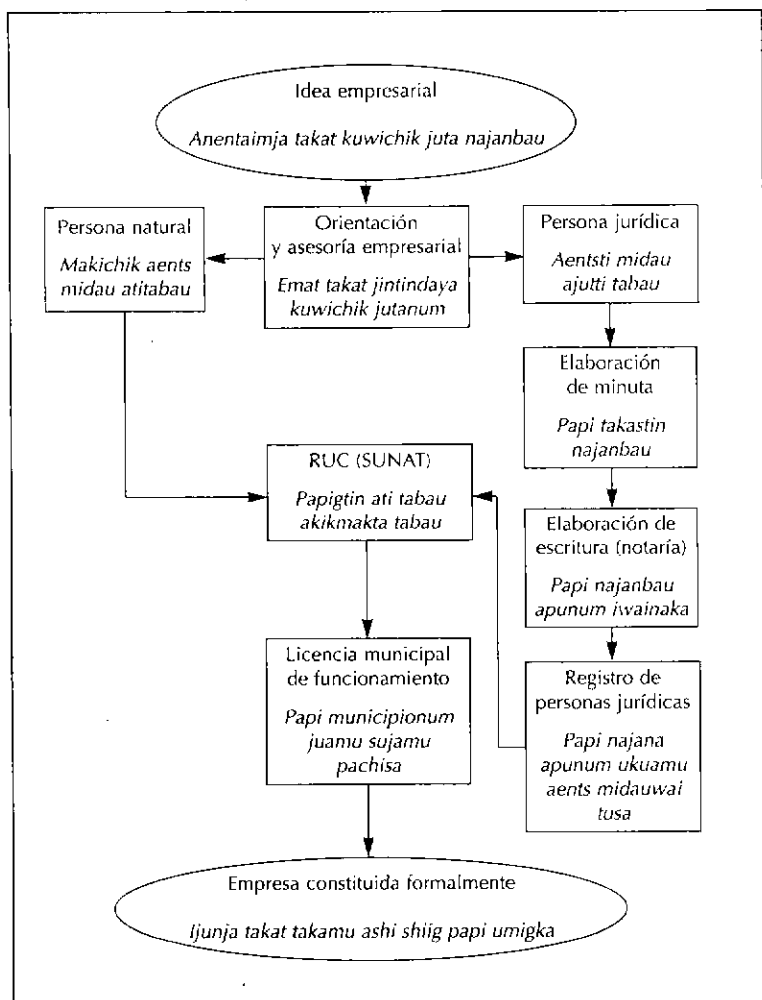
*lishkam takat ijuntugbaunum sujutainum pachitkau ainaji,  
ashi iinu ainawai iitji dekas iinu ati tibau.*



# 5. ¿cómo se forma una empresa?

## Flujograma del proceso de constitución

Dekad emtika najanbau



Yo, como persona natural, presento los siguientes documentos para obtener mi RUC:

- copia fotostática de libreta electoral o DNI
- copia fotostática de cualquiera de estos recibos: agua, luz, teléfono

*Wi midau atí taun umiajai juju papi aidaun midau ajutti RUC tusan.*

- *jiyajai dakumkam mina papijun DNI*
- *tikich papi aidaunash jiimainaitjai, papin yumi akikmamun, jiimum akikmamun, chicham chichatai akikmamun*

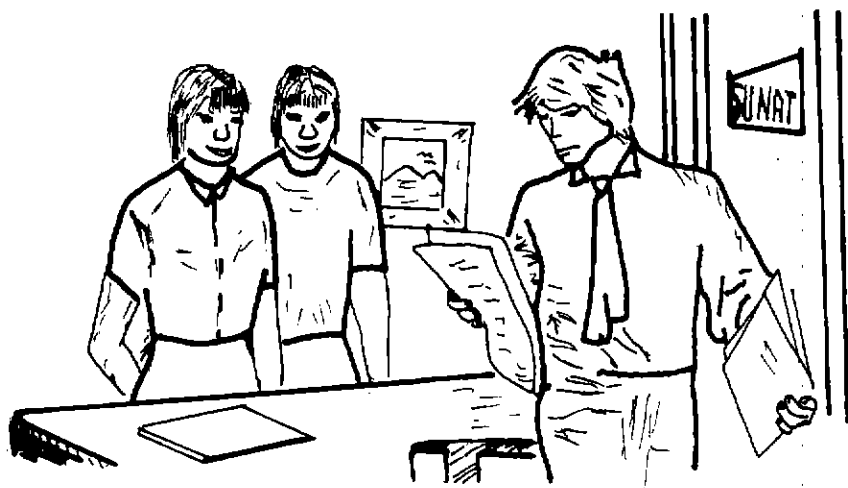


Nosotros, como personas jurídicas, para obtener el RUC presentamos:

- copia de escritura de constitución
- copia de cualquiera de estos recibos: agua, luz, teléfono
- contrato de arriendo de local (en caso que lo hubiera)

*lik miaau ati tusa tautik juju papi umimainai:*

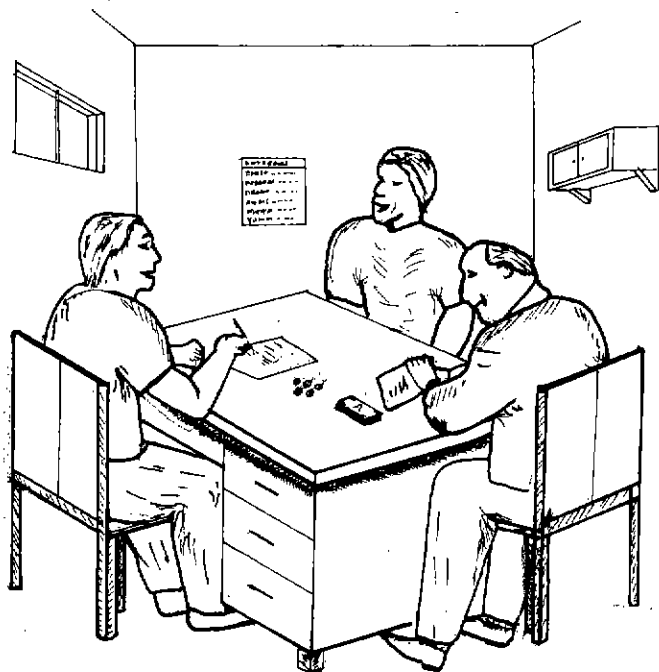
- *jiimainai papi apunum najanamu*
- *papi najamamu jumainai apu apach agagabau*
- *jumainai tikich papi aidau, yumi papiji, jiin papiyi tikich aidau*



## 6. Conclusión

Ahora que tenemos RUC y estamos en el régimen especial, podremos negociar con cualquier persona, institución, empresa, etc., pues ya podemos emitir boletas, facturas, guías de remisión, liquidaciones de compra y otros documentos que nos faculta la ley.

*Yamaik ajutui RUC, nuintoshkam ajutui ujumak kuichik akik-matai apunum, juju papiya duadui yumai agkan sujumain ajutui, aents sumaidauk suaji ashi papi aidaun utugchat amainchau. Awemanui juju papi aidau najanatasa sujustasa: facturas, boletas, liquidaciones de compras.*





¡Ahora tengo chamba  
y plata!

*Yamai ajutui takat,  
kuwichkishkam!*

¿Y cómo lo haces?

*Wajuk takame?*



¡¡¡Soy empresario!!!

*Wika takat sujutainum  
takauwaitjai!!!*

¡Ajá! ¡ Seguro que  
yo también puedo ser!

*Nagkaemakni dekasek  
wishakam yamaik takauwaitjai.*



**Ahora es la oportunidad.  
¡Tú puedes lograrlo!**

*Yumai ajutui agkan sujumain  
Ame yumai emkata!*